

## Uputstvo za upotrebu (EN)

ARDES plinski rešo AR1FG03

The logo for Ardes, featuring the word "Ardes" in a bold, red, sans-serif font. A red arc is positioned above the letter 'A', partially encircling it.

Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/ardes-plinski-reso-ar1fg03-akcija-cena/>




**(IT) ISTRUZIONI PER L'USO  
(EN) INSTRUCTIONS FOR USE  
(FR) MODE D'EMPLOI  
(ES) INSTRUCCIONES PARA EL USO  
(DE) GEBRAUCHSANWEISUNGEN**


**(IT) FORNELLO A GAS DA ESTERNO  
(EN) OUTDOOR GAS STOVE  
(FR) RÉCHAUD À GAZ D'EXTÉRIEUR  
(ES) COCINA A GAS PARA EXTERIORES  
(DE) GASKOCHER FÜR AUßENBEREICH**

**AR1FG01, AR1FG02, AR1FG03**

**(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE**

<b>Fabbricante</b>	Kinderbo Industry Co., Ltd. 12/F, No.3, Gangkou 2 Road, Pengjiang District, Jiangmen, Guangdong, China
<b>Importatore</b>	Poly Pool S.p.a. Via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG), Italy MADE IN CHINA
<b>Cat</b>	I3+
<b>Gas</b>	G30/G31
<b>Pressione</b>	28-30/37 mbar
<b>Paese di destinazione</b>	IT, GB, FR, ES, CH

 <b>2531</b>	I fornelli a gas sono stati realizzati conformemente alle norme EN 484:1997
---	---

Type/model		JK-001C	JK-002SC	JK-003SC
Art.		AR1FG01	AR1FG02	AR1FG03
<b>Potenza totale</b>	(kW)	1,1	2,2	2,9
<b>Consumo totale</b>	(g/h)	80	160	211
	(n°)	1	2	3
<b>Bruciatore A</b>	<b>Potenza</b> (kW)	1,1	1,1	1,1
	<b>Ø iniettore</b> (mm)	0,52	0,52	0,52
<b>Bruciatore B</b>	<b>Potenza</b> (kW)	-	1,1	1,1
	<b>Ø iniettore</b> (mm)	-	0,52	0,52
<b>Bruciatore C</b>	<b>Potenza</b> (kW)	-	-	0,7
	<b>Ø iniettore</b> (mm)	-	-	0,40



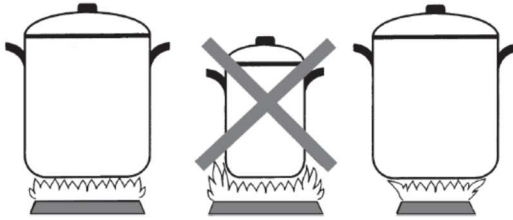
### (IT) AVVERTENZE

- **Leggere attentamente questo manuale istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio, di collegare il tubo del gas e/ collegare la bombola.**
- L'apparecchio è conforme alla norma EN 484:1997.
- Conservare questo manuale per ulteriori consultazioni.
- **Utilizzare l'apparecchio esclusivamente all'esterno. Non utilizzare all'interno delle abitazioni.**
- **Questo apparecchio deve essere tenuto lontano da materiali infiammabili e da fonti di calore.**
- Posizionare sempre l'apparecchio su superfici orizzontali e resistenti al calore. Non posizionare il fornello su superfici di carte, legno, plastica o qualsiasi altro materiale infiammabile.
- Verificare sempre che il prodotto non sia danneggiato prima dell'uso. In caso di visibili danneggiamenti, non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Non modificare o riparare per nessuna ragione l'apparecchio da soli o da parte di personale non autorizzato. In caso di malfunzionamento o di danno apparente, contattare il servizio di assistenza.
- Non utilizzare l'apparecchio con guarnizioni danneggiate e/o in caso di perdite dovute all'usura dei componenti. Sostituire i tubi danneggiati prima di utilizzare l'apparecchio.

- Non utilizzare il fornello per scopi diversi dalla cottura di cibi o dal riscaldamento di liquidi per uso alimentare.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, di persone non autosufficienti e da animali domestici.
- Durante l'uso l'apparecchio potrebbe raggiungere temperature elevate. Prestare sempre molta attenzione quando lo si utilizza ed evitare di toccare le parti metalliche quando è caldo. **Utilizzare guanti protettivi quando si maneggiano componenti particolarmente caldi.**
- **Non spostare l'apparecchio durante l'uso.**
- **Se si avverte odore di gas proveniente dall'apparecchio, spegnere immediatamente il fornello e chiudere la valvola della bombola del gas. Contattare un centro di assistenza autorizzato per risolvere il problema.**
- Utilizzare solo ed esclusivamente bombole di gas GPL e in conformità alle leggi in vigore.
- **Chiudere la valvola della bombola del gas dopo l'uso.**
- La sostituzione della bombola del gas deve essere effettuata dopo aver chiuso la valvola della bombola e lontano da qualsiasi sorgente di accensione o da qualsiasi fonte di calore.
- Il tubo flessibile non deve essere più lungo di 1,50m (per la Finlandia, il tubo flessibile non deve essere più lungo di 1,20m).
- Il tubo flessibile deve essere montato in modo che non sia soggetto ad alcuno sforzo di trazione o torsione e non presenti curve strette o strozzature. Assicurarsi che il tubo non tocchi superfici calde.
- **È necessario sostituire il tubo flessibile quando le condizioni nazionali lo richiedono (per l'Italia: il tubo flessibile deve essere sostituito entro la data di scadenza riportata sullo stesso).**
- Utilizzare solo un regolatore di pressione conforme alla EN 16129. Utilizzare sempre un regolatore di bassa pressione per collegare la bombola del gas all'apparecchio. Il regolatore per la categoria I3+ deve avere esclusivamente una taratura fissa normalizzata a 37 mbar per il gas propano e 30 mbar per il gas Butano.

<b>Categoria</b>	<b>I3+</b>	
<b>Gas</b>	G30	G31
<b>Pressione</b>	28-30mbar	37 mbar

- Conservare l'apparecchio in luoghi asciutti, al riparo dagli agenti atmosferici o da altri fattori che potrebbero danneggiarlo.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato nei centri di assistenza autorizzati dal costruttore o dall'importatore.
- Non bloccare/ostruire i venturi dei bruciatori. In caso di blocco dei venturi dei bruciatori, chiudere la valvola della bombola del gas e contattare un centro di assistenza autorizzato.
- **Il diametro delle pentole deve essere compreso tra 12 e 20 cm.**



- **Le parti sigillate dal costruttore non devono essere alterate dall'utilizzatore.**
- **Ogni modifica all'apparecchio può essere pericolosa.**

---

## (IT) INSTALLAZIONE

CLASSE DI INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO: 1

**L'apparecchio deve essere installato da personale qualificato in conformità alle norme d'installazione (per l'Italia: UNI 7131).**

- Posizionare il fornello su un piano orizzontale rispettando le istruzioni indicate nell'apposito capitolo delle AVVERTENZE.
- Verificare che il tubo del gas che si desidera utilizzare sia conforme alle norme in vigore nel proprio paese (per l'Italia: UNI 7140) e che sia già assemblato con il riduttore di pressione con le caratteristiche descritte nel capitolo delle AVVERTENZE e nella tabella dei dati tecnici.
- Inserire sul tubo del gas una fascetta metallica a maglia piena adatta per gas GPL.
- Inserire il tubo nel raccordo del gas sul retro del fornello e spingerlo fino a quando il tubo è inserito sul connettore per almeno 2 cm.
- Stringere la fascetta metallica in modo da sigillare in modo sicuro il tubo in gomma al raccordo del fornello.

---

## (IT) MONTAGGIO DELLA BOMBOLA GPL

- Prima di montare la bombola, ruotare le manopole delle valvole dei bruciatori in senso orario fino a portarle in posizione di chiusura.
- Posizionare la bombola su una superficie stabile e asciutta.
- Collegare il regolatore di pressione già montato al tubo del gas della bombola GPL assicurandosi di aver inserito correttamente la guarnizione di tenuta fornita con la bombola.
- Utilizzare sempre guarnizioni nuove fornite insieme alla bombola GPL.
- Stringere il regolatore alla bombola per evitare perdite di gas.
- Verificare che il tubo del gas non si attorcigli. Eventualmente ruotare il tubo in modo che ogni torsione o curva venga corretta e il tubo abbia una forma lineare.
- Ruotare la manopola della valvola della bombola fino alla completa apertura per consentire al gas GPL di alimentare il fornello.
- Tenere chiusi i rubinetti del fornello per cinque minuti e controllare che non ci sia odore di gas prima di procedere con l'utilizzo del prodotto.
- Per verificare che l'installazione sia stata eseguita con successo, versare del sapone sui giunti di ogni collegamento. Qualsiasi perdita sarà ben visibile utilizzando questa soluzione.

- Attenzione: mai utilizzare una fiamma per controllare le perdite di Gas.

## **(IT) ISTRUZIONI D'USO**

---

- Premere leggermente e ruotare in senso antiorario la manopola del bruciatore a seconda del bruciatore che si intende utilizzare.
- Avvicinare un accendigas al bruciatore.
- Attendere la completa accensione del bruciatore e regolare la fiamma ruotando la manopola in senso orario o antiorario a seconda delle proprie esigenze.
- Per effettuare lo spegnimento temporaneo del bruciatore, ruotare la manopola in senso orario in posizione OFF.
- Terminata la cottura, o prima di riporre il prodotto, spegnere il bruciatore chiudendo la valvola della bombola ed attendere il completo spegnimento della fiamma, quindi ruotare anche la manopola del bruciatore in posizione OFF. Questo elimina il gas residuo all'interno del tubo e anche nel fornello.
- Aspettare che il fornello sia freddo prima di spostarlo o riporlo (almeno 30 minuti).

## **(IT) PULIZIA E MANUTENZIONE**

---

- Pulite regolarmente il vostro fornello tra un utilizzo e l'altro e soprattutto dopo lunghi periodi di immagazzinamento.
- Prima di procedere con la pulizia e la manutenzione del prodotto, assicurarsi che il fornello si sia adeguatamente raffreddato; attendere almeno 30 minuti dopo l'uso.
- Verificare che la valvola della bombola e la valvola del bruciatore siano in posizione chiusa. Rimuovere la griglia per eseguire la pulizia più comodamente.
- Utilizzare una spugna umida per rimuovere lo sporco più pesante, un panno umido e poi un panno asciutto sono sufficienti per pulire e asciugare tutte le superfici.
- Non utilizzare mai sostanze abrasive, solventi o sostanze infiammabili.
- Gli unici interventi di manutenzione necessari per questo apparecchio sono il tubo del gas e la bombola. Assicurarsi sempre che questi componenti siano conformi alle normative vigenti e mantenuti in buono stato di funzionamento. Utilizzare sempre le nuove guarnizioni fornite con la bombola per garantire la tenuta tra regolatore e bombola.

## **(IT) CONSERVAZIONE**

---

- Conservare il fornello in un luogo fresco e asciutto. Coprire i bruciatori con un foglio di alluminio per evitare che insetti o altri detriti si raccolgano nei fori dei bruciatori. Se il fornello viene immagazzinato al chiuso, la bombola del gas deve essere scollegata e lasciata all'esterno. La bombola del gas deve essere sempre conservata all'aperto, in un luogo asciutto e ben ventilato, lontano da qualsiasi fonte di calore o accensione. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

## (IT) GARANZIA

---

### **Condizioni**

#### **La garanzia ha validità 24 mesi dalla data d'acquisto.**

La presente garanzia è valida solo se viene correttamente compilata ed accompagnata dallo scontrino fiscale che ne prova la data di acquisto.

L'apparecchio deve essere consegnato esclusivamente presso un nostro Centro Assistenza autorizzato.

Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti dell'apparecchio che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.

Viene comunque garantita l'assistenza (a pagamento) anche a prodotti fuori garanzia.

Il consumatore è titolare dei diritti applicabili dalla legislazione nazionale disciplinante la vendita dei beni di consumo; questa garanzia lascia impregiudicati tali diritti.

La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, conseguenti ad uso improprio dell'apparecchio e alla mancata osservanza delle prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni.

### **Limitazioni**

Ogni diritto di garanzia e ogni nostra responsabilità decadono se l'apparecchio è stato:

- Manomesso da parte di personale non autorizzato.

- Impiegato, conservato o trasportato in modo improprio.


Sono comunque escluse dalla garanzia le perdite di prestazioni estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.


Se nonostante la cura nella selezione dei materiali e l'impegno nella realizzazione del prodotto che Lei ha appena acquistato si dovessero riscontrare dei difetti, o qualora avesse bisogno di informazioni, Vi consigliamo di telefonare al rivenditore di zona.



**(EN) TECHNICAL INFORMATION**

<b>Fabricant</b>	Kinderbo Industry Co., Ltd. 12/F, No.3, Gangkou 2 Road, Pengjiang District, Jiangmen, Guangdong, China
<b>Importer</b>	Poly Pool S.p.a. Via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG), Italy MADE IN CHINA
<b>Cat.</b>	I3+
<b>Gas</b>	G30/G31
<b>Pressure</b>	28-30/37 mbar
<b>Destination country</b>	IT, GB, FR, ES, CH

	The appliance is compliant with standard: EN 484: 1997
---	--

Type/model		JK-001C	JK-002SC	JK-003SC
Art.		AR1FG01	AR1FG02	AR1FG03
<b>Total power</b>	<b>(kW)</b>	1,1	2,2	2,9
<b>Total consupcion</b>	<b>(g/h)</b>	80	160	211
	<b>(n°)</b>	1	2	3
<b>Burner A</b>	<b>Power (kW)</b>	1,1	1,1	1,1
	<b>Ø injector (mm)</b>	0,52	0,52	0,52
<b>Burner B</b>	<b>Power (kW)</b>	-	1,1	1,1
	<b>Ø injector (mm)</b>	-	0,52	0,52
<b>Burner C</b>	<b>Power (kW)</b>	-	-	0,7
	<b>Ø injector (mm)</b>	-	-	0,40



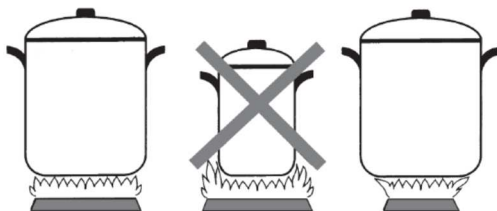
### (EN) SAFETY INSTRUCTION

- **Carefully read this instruction manual before start to use the product, install the gas pipe and/or connect the gas cylinder .**
- The appliance is compliant with standard: EN 484: 1997.
- Well keep this instruction manual for future reference
- **Only to be used outdoors . It is forbidden to use the equipment in houses.**
- **This appliance must be kept away from inflammable materials and heat source.**
- Place always the stove on perfectly horizontal surfaces and heat resistant . Never place the stove on surfaces in paper support, wood, plastic or any other flammable materials .
- Always verify that the product is undamaged before starting to use it . In the case are present any kind of damage , never use the appliance and get in contact only with the authorized service center by the manufacturer.
- Do not modify or repair for any reason the equipment yourself or by unauthorized personnel . In case of malfunction or apparent damage, always contact the service centers authorized by the manufacturer .
- Do not use the appliance with damaged seals and/or in case of leaking due to wear of the components. Replace damaged hoses before using appliance.
- Do not use the stove for any others purposes than cooking food or heating up of liquids for food use.

- Never leave the appliance unattended during the use.
- Always keep the stove out of reach of children , out of dependent persons and pets .
- During the use , the stove could reach high temperatures . Pay always a lot of attention when your are using it and avoid to touch the metal parts when hot . **Use protective glove when handling particularly hot components.**
- **Do not move the appliance during use.**
- **If you feel gas's smell coming from the appliance , immediately turn off the stove and close the gas cylinder valve. Contact an authorized service center to solve the problem.**
- Use only and exclusively LPG gas cylinder and in accordance with legislation TPED
- **Turn off the gas supply at the gas container after use.**
- It shall be carried out away from any source of ignition when changing the gas container.
- The length of hose cannot exceed 1.5m. In Finland, the length of hose cannot exceed 1.2m.
- Make sure hose is not kinked. Make sure that when connected hose does not touch any warm surfaces.
- **It's necessary to change the flexible tube when the national conditions require it (for Italy: always replace the hose before the expiry date shown).**
- Only regulator complies with EN 16129 can be used. Always use a low-pressure regulator to connect the gas cylinder to the stove. This regulator for I3+(28-30/37) must to have exclusively a fixed calibration normalized at 37 mbar for Propane and 30 mbar for Butane.

Category	I3+	
Gas	G30	G31
Pressure	28-30mbar	37 mbar

- To store the product always in dry and slightly moist places , away from the atmospheric agents or factors that could damage the stove itself.
- Reparaiton must be performed only by qualified personnel in the service centers authorized by the manufacturer or impoter.
- Avoid to block the venturis of burners. Check whether the venturis of burners are blocked before using the appliances.
- **The diameters of cooking vessels which can be used are 120mm~200mm.**



- **Parts sealed by the manufacturer or his agent must not be altered by the users.**
- **Any modification of the appliance may be dangerous.**

## (EN) INSTALLATION

---

Installation class: 1.

**WARNING: This appliance must be installed by professionally qualified personnel.**

**The installation must be carried out in conformity to the regulation in force (for Italy: UNI 7131).**

- Place the stove on a horizontal surface respecting the instructions indicated in the chapter of Safety Instruction .
- Check that the gas pipe that you want to use is in accordance with the rules in force in your country (for Italy: UNI 7140) and it has already assembled with the pressure reducer with the characteristics described in the chapter of Safety Instruction and in the technical data table.
- Insert into the gas pipe a full mesh metal clamp suitable for LPG gas pipes .
- To insert the gas pipe in the stove gas's connector on the back of the stove and push it until the pipe is inserted up to the connector for at least 2cm .
- Tighten the metal clamp in order to seal safely the rubber hose to the stove connector.

## (EN) LPG CYLINDER ASSEMBLY

---

- Before assembling the cylinder, turn the burner valve's knobs clockwise until they reach the closed position.
- Place the gas cylinder in a stable and dry surface
- Connect the pressure regulator already assembled to the gas pipe to the LPG cylinder making sure you have correctly inserted the seal gasket supplied with the cylinder.
- Always use the new gaskets supplied together with the LPG cylinder.
- Tighten the regulator to the cylinder to prevent gas leakage.
- Check that the gas hose is not twisting. In case, rotate the pipe in order that every twist or curve is eliminated and the tube has a linear shape.
- Turn the cylinder's valve knob until fully open in order to allow the gas LPG to feed the stove.
- Keeping the stove taps closed for five minutes and check does not spread out smell of gas before proceeding with the use of the stove.
- To verify that the installation has been done successfully, pour soapy on the joints of every connection. Any leaking will be well visible using this solution.
- Attention: Never use a flame to check the Gas leaking.

## (EN) PRODUCT'S USE

---

- Lightly press and turn counterclockwise the burner valve's knob according to the burner you want use.
- Put a lighter close to the defined burner
- Wait until the burner is fully switch ON and adjust the flame by turning the knob clockwise or counterclockwise according your needs .
- To make the temporary shutdown of the burner , turn the knob clockwise to the OFF position.
- After cooking , or before storing the product, turn OFF the burner by turning clockwise the cylinder valve's knob till it is close and wait for the complete extinction

of the flame . then rotate also the burner valve's knob to OFF position. This eliminates residual gas inside the tube and in the stove as well .

- Wait until the stove is cold before moving or storing, at least 30 minutes.

### **(EN) CLEANING AND MAINTENANCE:**

---

- Regularly clean your Stove between uses and especially after extended periods of storage.
- Before proceeding with cleaning and maintenance of the product , make sure that the stove is properly cooled ; wait at least 30 minutes after the last use .
- Ensure that the cylinder valve and the burner's valve are in the closed position . Remove the grid to perform the cleaning more conveniently .
- Use a damp sponge to remove heavier dirt , a damp cloth and then a dry cloth are enough to clean and dry all surfaces .
- Never use abrasive substances , solvents or flammable .
- The only maintenance required for this equipment are the gas pipe and the cylinder. Always make sure that these components are comply with current regulations and maintained in good working order . Always use the new gaskets supplied with the cylinder to ensure the seal between regulator and cylinder

### **(EN) STORAGE**

---

- Store your Stove in a cool dry place. Cover the burners with aluminum foil in order to prevent insects or other debris from collecting in burner holes. If the Stove is to be stored indoors, the gas cylinder must be disconnected and left outside. The gas cylinder should always be stored outside, in a dry, well-ventilated area, away from any sources of heat or ignition. Keep out of the reach of children

### **(EN) GUARANTEE**

---

#### **Terms and Conditions**

#### **The guarantee is valid for 24 months.**

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

#### **Limits**

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:


- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.


The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.

## (FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<b>Fabricant</b>	Kinderbo Industry Co., Ltd. 12/F, No.3, Gangkou 2 Road, Pengjiang District, Jiangmen, Guangdong, Chine
<b>Importateur</b>	Poly Pool S.p.A. Via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG), Italie MADE IN CHINA
<b>Cat</b>	I3+
<b>Gaz</b>	G30/G31
<b>Pression</b>	28-30/37 mbars
<b>Pays de destination</b>	IT, GB, FR, ES, CH

 2531	Les cuisinières à gaz d'extérieur ont été fabriquées conformément aux normes EN 484:1997
--	--

Type/modèle		JK-001C	JK-002SC	JK-003SC
Art.		AR1FG01	AR1FG02	AR1FG03
<b>Puissance totale</b>	(kW)	1,1	2,2	2,9
<b>Consommation totale</b>	(g/h)	80	160	211
	(n°)	1	2	3
<b>Brûleur A</b>	<b>Puissance</b> <b>Ø injecteur</b>	(kW)	1,1	1,1
	(mm)	0,52	0,52	0,52
<b>Brûleur B</b>	<b>Puissance</b> <b>Ø injecteur</b>	(kW)	-	1,1
	(mm)	-	0,52	0,52
<b>Brûleur C</b>	<b>Puissance</b> <b>Ø injecteur</b>	(kW)	-	-
	(mm)	-	-	0,40



## (FR) AVERTISSEMENTS

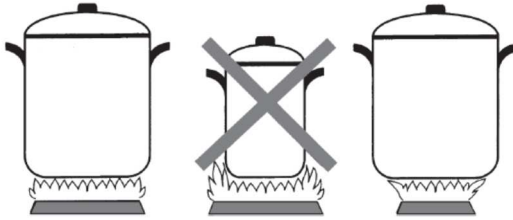
- **Lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil, de brancher le tuyau du gaz et/ou de raccorder la bombonne de gaz.**
- L'appareil est conforme à la norme EN 484:1997.
- Conserver ce manuel pour toute référence future.
- **L'appareil doit être utilisé exclusivement à l'extérieur. Il ne doit pas être utilisé à l'intérieur des habitations.**
- **Cet appareil doit être tenu à l'écart des matériaux inflammables et des sources de chaleur.**
- Placer toujours l'appareil sur des surfaces horizontales et résistantes à la chaleur. Ne pas positionner la cuisinière sur des surfaces en papier, bois, plastique ou tout autre matériau inflammable.
- Vérifier toujours que le produit n'est pas endommagé avant de l'utiliser. En cas de dommage visible, ne pas utiliser l'appareil et contacter un personnel professionnellement qualifié.
- Ne pas modifier ni réparer l'appareil pour quelque raison que ce soit, tout seul ou par un personnel non autorisé. En cas de dysfonctionnement ou de dommage apparent, contacter le service d'assistance.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses joints sont endommagés et/ou en cas de fuites dues à l'usure des composants. Remplacer les tuyaux endommagés avant d'utiliser l'appareil.

- Ne pas utiliser la cuisinière à d'autres fins que la cuisson des aliments ou le chauffage de liquides à usage alimentaire.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- Garder toujours l'appareil hors de portée des enfants, des personnes non auto-suffisantes et des animaux domestiques.
- L'appareil peut atteindre des températures élevées pendant son utilisation. Faire toujours très attention lorsqu'on l'utilise et éviter de toucher les parties métalliques lorsqu'il est chaud. **Utiliser des gants de protection pour manipuler les composants particulièrement chauds.**
- **Ne pas déplacer l'appareil pendant son utilisation.**
- **Si on sent une odeur de gaz provenant de l'appareil, éteindre immédiatement la cuisinière et fermer le robinet de la bombonne de gaz. Contacter un centre d'assistance autorisé pour résoudre le problème.**
- Utiliser uniquement et exclusivement des bombonnes de gaz GPL et conformes aux lois en vigueur.
- **Fermer le robinet de la bobonne de gaz après utilisation.**
- Pour remplacer la bombonne de gaz, fermer toujours préalablement le robinet de la bombonne et agir loin de toute source d'inflammation ou de chaleur.
- Le tuyau ne doit pas dépasser une longueur de 1,50 m (pour la Finlande, le tuyau ne doit pas dépasser une longueur de 1,20 m).
- Le tuyau doit être monté de telle sorte qu'il ne soit soumis à aucune contrainte de traction ou de torsion et qu'il ne présente pas de coudes brusques ni de goulots d'étranglement. Vérifier que le tuyau ne touche aucune surface chaude.
- **Il est nécessaire de remplacer le tuyau selon les exigences nationales du pays d'utilisation (pour l'Italie : Le tuyau doit être remplacé avant la date d'expiration indiquée).**
- Utiliser un régulateur de pression conforme à la norme EN 16129. Utiliser toujours un régulateur de basse pression pour raccorder la bombonne de gaz à l'appareil. Le régulateur pour la catégorie I3+ devra avoir exclusivement un calibrage fixe normalisé à 37 mbars pour le gaz propane et à 30 mbars pour le gaz butane.

Catégorie	I3+	
Gaz	G30	G31
Pression	28-30 mbars	37 mbars

- Stocker l'appareil dans un endroit sec, à l'abri des agents atmosphériques ou d'autres facteurs qui pourraient l'endommager.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un personnel qualifié auprès des centres d'assistance autorisés par le fabricant ou l'importateur.
- Ne pas bloquer/obstruer le venturi du brûleur. Si le venturi est bloqué, fermer le robinet de la bombonne de gaz et contacter un centre d'assistance autorisé.
- **Le diamètre des casseroles doit être compris entre 12 et 20 cm.**





- Les pièces scellées par le fabricant ne doivent pas être modifiées par l'utilisateur.
- Toute modification de l'appareil peut être dangereuse.

## (FR) INSTALLATION

CLASSE D'INSTALLATION DE L'APPAREIL : 1

**L'appareil doit être installé par un personnel qualifié conformément aux normes d'installation (pour l'Italie : UNI 7131).**

- Positionner la cuisinière sur une surface horizontale conformément aux instructions données dans le chapitre des AVERTISSEMENTS.
- Vérifier que le tuyau du gaz que l'on souhaite utiliser est conforme aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation (pour l'Italie : UNI 7140) et qu'il est déjà assemblé avec le réducteur de pression selon les caractéristiques décrites dans le chapitre AVERTISSEMENTS et dans le tableau des données techniques.
- Insérer sur le tuyau du gaz un collier de serrage métallique solide adapté au gaz GPL.
- Insérer le tuyau dans le connecteur du gaz à l'arrière de la cuisinière en le poussant jusqu'à ce qu'il soit inséré sur le connecteur sur au moins 2 cm.
- Serrer le collier métallique de manière à ce que le tuyau en caoutchouc soit bien scellé au connecteur de la cuisinière.

## (FR) MONTAGE DE LA BOMBONNE DE GPL

- Avant de monter la bombonne, tourner les poignées des robinets des brûleurs dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'ils soient en position fermée.
- Positionner la bombonne sur une surface stable et sèche.
- Raccorder le régulateur de pression déjà installé au tuyau du gaz de la bombonne de GPL, en veillant à ce que le joint d'étanchéité fourni avec la bouteille soit correctement inséré.
- Utiliser toujours les nouveaux joints fournis avec la bombonne de GPL.
- Serrer le régulateur sur la bombonne pour éviter les fuites de gaz.
- Vérifier que le tuyau du gaz ne soit pas plié. Si nécessaire, tourner le tuyau de manière à ce que toute torsion ou coude soit corrigé et que le tuyau ait une forme linéaire.
- Tourner le bouton du robinet de la bombonne jusqu'à ce qu'il soit complètement ouvert pour permettre au gaz GPL d'alimenter la cuisinière.
- Garder les robinets de la cuisinière fermés pendant cinq minutes et vérifier qu'il n'y ait pas d'odeur de gaz avant d'utiliser le produit.

- Pour vérifier la réussite de l'installation, verser du savon sur les joints de chaque raccord. Toute fuite sera clairement visible grâce à cette solution.
- Attention : ne jamais utiliser une flamme pour vérifier s'il y a des fuites de gaz.

## **(FR) MODE D'EMPLOI**

---

- Pousser légèrement et tourner dans le sens anti-horaire le bouton du brûleur que l'on veut utiliser.
- Rapprocher immédiatement un briquet à gaz près du brûleur.
- Attendre que le brûleur s'allume complètement et régler la flamme en tournant le bouton dans le sens horaire ou anti-horaire selon les exigences.
- Pour éteindre temporairement le brûleur, tourner le bouton dans le sens horaire jusqu'à la position OFF.
- À la fin de la cuisson, ou avant de ranger le produit, éteindre le brûleur en fermant le robinet de la bombonne et attendre que la flamme s'éteigne complètement, puis tourner le bouton du brûleur en position OFF. Cela permet d'éliminer le gaz résiduel à l'intérieur du tuyau ainsi que dans la cuisinière.
- Attendre que la cuisinière soit froide avant de la déplacer ou de la ranger (au moins 30 minutes).

## **(FR) NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

---

- Nettoyer régulièrement votre cuisinière entre deux utilisations et surtout après une longue période de stockage.
- Vérifier que la cuisinière ait bien refroidi avant le nettoyage et l'entretien ; attendre au moins 30 minutes après l'utilisation.
- Vérifier que le robinet de la bombonne et la vanne du brûleur soient en position fermée. Retirer la grille pour un nettoyage plus pratique.
- Utiliser une éponge humide pour enlever les saletés les plus lourdes ; un chiffon humide puis un chiffon sec suffisent pour nettoyer et sécher toutes les surfaces.
- Ne jamais utiliser d'abrasifs, de solvants ou de substances inflammables.
- Les seules interventions de maintenance nécessaires pour cet appareil concernent le tuyau du gaz et la bombonne. Veiller toujours à ce que ces composants soient conformes à la réglementation en vigueur et soient maintenus en bon état de fonctionnement. Utiliser toujours les nouveaux joints fournis avec la bombonne pour assurer l'étanchéité entre le régulateur et la bombonne.

## **(FR) STOCKAGE**

---

- Conserver la cuisinière dans un endroit frais et sec. Couvrir les brûleurs avec du papier d'aluminium pour empêcher les insectes ou autres débris de s'accumuler dans les trous des brûleurs. Si la cuisinière est stockée à l'intérieur, la bombonne de gaz doit être débranchée et laissée à l'extérieur. La bombonne de gaz doit toujours être stockée à l'extérieur, dans un endroit sec et bien ventilé, à l'écart de toute source de chaleur ou d'inflammation. Tenir hors de portée des enfants.

## (FR) GARANTIE

---

### **Conditions**

**La garantie a une durée de 24 mois à compter de la date d'achat.**

Cette garantie est valable seulement si correctement compilée et accompagnée du ticket de caisse qui confirme la date d'achat.

L'appareil doit être remis exclusivement à notre SAV agréé.

La garantie couvre la substitution ou la réparation des composants de l'appareil défectueux à l'origine à cause de vices de fabrication.

Nous garantissons toute de même l'assistance (payante) même des produits hors garantie.

Le consommateur est titulaire des droits applicables par la législation nationale disciplinant la vente de biens de consommations ; cette garantie ne compromet pas les droits en question.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages physiques ou matériels dérivant de l'utilisation impropre de l'appareil et du non-respect des consignes indiquées dans le manuel.

### **Limitations**

Tous les droits de garantie et toutes nos responsabilités déchoient si l'appareil a été :

-modifié de la part de personnel non autorisé.


-utilisé, conservé ou transporté de façon impropre.


La garantie ne couvre pas les pertes de prestations esthétiques ou celles qui ne compromettent pas l'origine des fonctions.

Si malgré l'attention dédiée au choix des composants et l'engagement dans la réalisation du produit que vous venez d'acheter vous remarquez des défauts ou si vous avez besoin d'informations, veuillez vous adresser au revendeur de zone.

**(DE) TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

<b>Hersteller</b>	Kinderbo Industry Co., Ltd. 12/F, No.3, Gangkou 2 Road, Pengjiang District, Jiangmen, Guangdong, China
<b>Importeur</b>	Poly Pool S.p.a. Via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG), Italien MADE IN CHINA
<b>Kat</b>	I3+
<b>Gas</b>	G30/G31
<b>Druck</b>	28-30/37 mbar
<b>Bestimmungsland</b>	DE, GB, FR, ES, CH

	Die Gaskocher sind nach EN 484:1997 gefertigt
---	---

Typ/Modell		JK-001C	JK-002SC	JK-003SC
Art.		AR1FG01	AR1FG02	AR1FG03
<b>Gesamtleistung</b>	(kW)	1,1	2,2	2,9
<b>Gesamtverbrauch</b>	(g/h)	80	160	211
	(Nr.)	1	2	3
<b>Brenner A</b>	<b>Leistung</b> (kW)	1,1	1,1	1,1
	<b>Ø Einlassel ement</b> (mm)			
<b>Brenner B</b>	<b>Leistung</b> (kW)	-	1,1	1,1
	<b>Ø Einlassel ement</b> (mm)		-	0,52
<b>Brenner C</b>	<b>Leistung</b> (kW)	-	-	0,7
	<b>Ø Einlassel ement</b> (mm)		-	-



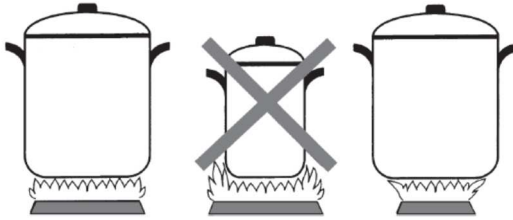
### (DE) WARNHINWEISE

- **Lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen und den Gasschlauch bzw. die Gasflasche anschließen.**
- Das Gerät entspricht der Norm EN 484:1997.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum weiteren Nachschlagen auf.
- **Verwenden Sie das Gerät nur im Freien. Verwenden Sie das Gerät nicht in Wohnräumen.**
- **Dieses Gerät ist von brennbaren Materialien und Wärmequellen fernzuhalten.**
- Stellen Sie das Gerät immer auf waagerechte und hitzebeständige Flächen. Stellen Sie den Kocher nicht auf Oberflächen aus Papier, Holz, Kunststoff oder anderen brennbaren Materialien.
- Überprüfen Sie das Produkt vor der Verwendung immer auf Beschädigungen. Bei sichtbaren Schäden verwenden Sie das Gerät nicht, und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal.
- Modifizieren oder reparieren Sie das Gerät auf keinen Fall selbst oder durch nicht autorisiertes Personal. Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder offensichtlichen Schäden an den Kundendienst.

- Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigten Dichtungen bzw. bei Undichtheiten aufgrund von Verschleiß der Bauteile. Ersetzen Sie beschädigte Rohre/Schläuche, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Verwenden Sie den Kocher nur zum Zubereiten von Speisen oder zum Erhitzen von lebensmitteltauglichen Flüssigkeiten.
- Lassen Sie den Kocher während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Bewahren Sie dieses Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern, pflegebedürftigen Personen und Haustieren auf.
- Das Gerät kann während des Betriebs hohe Temperaturen erreichen. Seien Sie bei der Verwendung immer sehr vorsichtig und vermeiden Sie das Berühren von Metallteilen, wenn das Gerät heiß ist. **Verwenden Sie beim Umgang mit besonders heißen Bauteilen Schutzhandschuhe.**
- **Bewegen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht.**
- **Falls Sie Gasgeruch feststellen, der vom Gerät ausgeht, schalten Sie den Kocher sofort aus und schließen Sie das Gasflaschenventil. Zur Lösung des Problems wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.**
- Verwenden Sie ausschließlich Flüssiggasflaschen und in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen.
- **Schließen Sie das Gasflaschenventil nach Gebrauch.**
- Der Austausch der Gasflasche muss nach dem Schließen des Gasventils und weit entfernt von jeder Zünd- oder Wärmequelle erfolgen.
- Der Schlauch darf nicht länger als 1,50 m sein (für Finnland darf der Schlauch nicht länger als 1,20 m sein).
- Der Schlauch ist so zu montieren, dass er keiner Zug- oder Torsionsbelastung ausgesetzt ist und keine scharfen Knicke oder Engstellen aufweist. Achten Sie darauf, dass der Schlauch keine heißen Oberflächen berührt.
- **Der Schlauch ist auszutauschen, wenn die einzelstaatlichen Bedingungen dies erfordern (für Italien: Der Schlauch ist innerhalb des aufgedruckten Verfallsdatums auszutauschen).**
- Verwenden Sie nur einen Druckregler, welcher der EN 16129 entspricht. Verwenden Sie immer einen Niederdruckregler für den Anschluss der Gasflasche an das Gerät. Der Regler für die Kategorie I3+ muss eine feste Eichung aufweisen, die auf 37 mbar für Propangas und 30 mbar für Butangas normiert ist.

Kategorie	I3+	
Gas	G30	G31
Druck	28-30 mbar	37 mbar

- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort, entfernt von Witterungseinflüssen oder anderen Faktoren, die das Gerät beschädigen könnten.
- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal in vom Hersteller oder Importeur zugelassenen Kundendienststellen durchgeführt werden.
- Die Venturi-Rohre des Brenners dürfen nicht blockiert/verstopft werden. Falls die Venturi-Rohre des Brenners blockiert sind, schließen Sie das Gasflaschenventil und wenden Sie sich an eine zugelassene Kundendienststelle.
- **Der Durchmesser der Töpfe bzw. Pfannen muss zwischen 12 und 20 cm liegen.**



- **Die vom Hersteller versiegelten Teile dürfen vom Anwender nicht verändert werden.**
- **Jede Veränderung am Gerät kann gefährlich sein.**

## **(DE) INSTALLATION**

INSTALLATIONSKATEGORIE DES GERÄTS: 1

**Das Gerät ist von qualifiziertem Personal in Übereinstimmung mit den Installationsnormen zu installieren (für Italien: UNI 7131).**

- Stellen Sie den Kocher gemäß den Anweisungen im entsprechenden Kapitel der **WARNHINWEISE** auf eine waagerechte Fläche.
- Prüfen Sie, ob der Gasschlauch, den Sie verwenden möchten, den in Ihrem Land geltenden Normen entspricht (für Italien: UNI 7140) und dass dieser bereits mit dem Druckminderer mit den im Kapitel **WARNHINWEISE** und in der Tabelle der technischen Daten beschriebenen Eigenschaften montiert ist.
- Verwenden Sie am Gasschlauch eine solide und für Flüssiggas geeignete Metallschelle.
- Stecken Sie den Schlauch in den Gasanschluss an der Rückseite des Kochers und schieben Sie diesen, bis der Schlauch mindestens 2 cm im Anschluss sitzt.
- Ziehen Sie die Metallschelle fest, sodass der Gummischlauch fest mit dem Anschluss des Kochers verbunden ist.

## **(DE) MONTAGE DER GASFLASCHE**

- Drehen Sie vor der Montage der Gasflasche die Ventilegler der Brenner im Uhrzeigersinn, bis diese in geschlossener Stellung sind.
- Stellen Sie die Gasflasche auf eine stabile und trockene Unterlage.
- Schließen Sie den installierten Druckregler an den Gasschlauch der Flüssiggasflasche an und stellen Sie sicher, dass die mit der Flasche gelieferte Dichtung ordnungsgemäß angebracht ist.
- Verwenden Sie stets neue Dichtungen, die mit der Flüssiggasflasche geliefert werden.
- Ziehen Sie den Regler an der Flasche fest, um Gaslecks zu vermeiden.
- Prüfen Sie, dass der Gasschlauch keine Knicke aufweist. Drehen Sie den Schlauch ggf. so, dass ein Verdrehen oder Biegen korrigiert wird und der Schlauch gerade ist.
- Drehen Sie den Gasflaschenventilknopf, bis er vollständig geöffnet ist, damit das Gas in den Kocher strömen kann.
- Halten Sie die Hähne des Kochers fünf Minuten lang geschlossen und prüfen Sie, dass kein Gasgeruch vorhanden ist, bevor Sie das Produkt verwenden.

- Zur Überprüfung, ob die Installation erfolgreich abgeschlossen ist, gießen Sie Seife auf die einzelnen Verbindungen der Anschlüsse. Eventuelle Leckagen werden mit dieser Lösung deutlich sichtbar.
- Achtung: Verwenden Sie niemals eine Flamme, um die Anschlüsse auf Gaslecks zu prüfen.

## **(DE) GEBRAUCHSANWEISUNGEN**

---

- Drücken Sie leicht auf den Drehregler des Brenners und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, je nachdem, welchen Brenner Sie verwenden möchten.
- Bringen Sie ein Gasanzünder in die Nähe des Brenners.
- Warten Sie, bis der Brenner vollständig gezündet hat, und stellen Sie die Flamme durch Drehen des Reglers im oder gegen den Uhrzeigersinn nach Ihren Bedürfnissen ein.
- Um den Brenner vorübergehend auszuschalten, drehen Sie den Drehschalter im Uhrzeigersinn auf die Position OFF.
- Schalten Sie den Brenner am Ende des Kochvorgangs oder vor der Lagerung des Produkts durch Schließen des Flaschenventils ab und warten Sie, bis die Flamme vollständig erloschen ist. Drehen Sie dann den Drehregler des Brenners auf die Position OFF. Dadurch wird Restgas im Schlauch und auch im Kocher eliminiert.
- Warten Sie, bis der Kocher kalt ist, bevor Sie ihn bewegen oder lagern (mindestens 30 Minuten).

## **(DE) REINIGUNG UND WARTUNG**

---

- Reinigen Sie Ihren Kocher regelmäßig nach jedem Gebrauch und besonders nach längerer Lagerung.
- Vergewissern Sie sich, dass der Kocher vor der Reinigung und Wartung vollständig abgekühlt ist. Warten Sie nach dem Gebrauch mindestens 30 Minuten.
- Prüfen Sie, ob Gasflaschen- und Brennerventil geschlossen sind. Entfernen Sie den Rostaufsatz für eine bequemere Reinigung.
- Zur Entfernung von stärkeren Verschmutzungen verwenden Sie einen feuchten Schwamm, und ein feuchtes Tuch und anschließend ein trockenes Tuch reichen aus, um alle Oberflächen zu reinigen und zu trocknen.
- Verwenden Sie niemals abrasive Mittel, Lösungsmittel oder brennbare Stoffe.
- Die einzig erforderliche Wartung für dieses Gerät betrifft den Gasschlauch und die Gasflasche. Achten Sie stets darauf, dass diese Komponenten den geltenden Vorschriften entsprechen und in gutem Zustand sind. Verwenden Sie stets die mit der Gasflasche gelieferten neuen Dichtungen, um die Dichtheit zwischen Regler und Gasflasche zu gewährleisten.

## **(DE) LAGERUNG**

---

- Lagern Sie den Kocher an einem kühlen und trockenen Ort. Decken Sie die Brenner mit Aluminiumfolie ab, um zu verhindern, dass sich Insekten oder andere Verunreinigungen in den Brenneröffnungen ansammeln. Wenn der Kocher in einem Raum gelagert wird, ist die Gasflasche zu entkoppeln und im Freien zu lassen. Die Gasflasche ist immer im Freien, an einem trockenen sowie gut



belüfteten Ort und entfernt von Wärme- oder Zündquellen zu lagern. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

## (DE) GARANTIE

---

### **Garantiebedingungen**

#### **Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.**

Diese Garantie ist nur dann gültig, wenn sie korrekt ausgefüllt und mit der Quittung, die das Kaufdatum belegt, versehen ist.

Das Gerät darf nur an unserem autorisierten Kundendienstzentrum abgegeben werden. Unter Garantie versteht man den Austausch oder die Reparatur von Komponenten des Gerätes, die aufgrund von Fabrikationsfehlern von Anfang an defekt sind.

Allerdings ist der (kostenpflichtige) Kundendienst auch für Produkte außerhalb der Garantiezeit gewährleistet.

Der Verbraucher hat die nach nationalem Recht für den Verkauf von Konsumgütern geltenden Rechte; diese Garantie berührt diese Rechte nicht.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Personen-, Tier- oder Sachschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes oder durch Nichtbeachtung der in der entsprechenden Anleitung angegebenen Anweisungen entstehen.

### **Einschränkungen**


Alle Garantieansprüche und unsere Haftung erlöschen in folgenden Fällen:


- Manipulationen durch unbefugtes Personal.
- Unsachgemäße Verwendung, Lagerung oder Transport.

Ausgeschlossen von der Garantie sind Beeinträchtigungen des ästhetischen Erscheinungsbildes oder Schäden, welche die Funktionsfähigkeit nicht beeinträchtigen. Wenn Sie trotz unserer Sorgfalt bei der Auswahl der Materialien und bei der Herstellung des von Ihnen gekauften Produkts Mängel feststellen oder wenn Sie Informationen benötigen, rufen Sie bitte Ihren lokalen Händler an.

**(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

<b>Fabricante</b>	Kinderbo Industry Co., Ltd. 12/F, No.3, Gangkou 2 Road, Pengjiang District, Jiangmen, Guangdong, China
<b>Importador</b>	Poly Pool S.p.a. Via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG), Italia MADE IN CHINA
<b>Cat</b>	I3+
<b>Gas</b>	G30/G31
<b>Presión</b>	28-30/37 mbar
<b>País de destino</b>	IT, GB, FR, ES, CH

	Los hornillos de gas se han realizado conforme a las normas EN 484:1997
---	---

Tipo/modelo		JK-001C	JK-002SC	JK-003SC
Art.		AR1FG01	AR1FG02	AR1FG03
<b>Potencia total</b>	<b>(kW)</b>	1,1	2,2	2,9
<b>Consumo total</b>	<b>(g/h)</b>	80	160	211
	<b>(n.º)</b>	1	2	3
<b>Quemador A</b>	<b>Potencia (kW)</b>	1,1	1,1	1,1
	<b>Ø inyector (mm)</b>	0,52	0,52	0,52
<b>Quemador B</b>	<b>Potencia (kW)</b>	-	1,1	1,1
	<b>Ø inyector (mm)</b>	-	0,52	0,52
<b>Quemador C</b>	<b>Potencia (kW)</b>	-	-	0,7
	<b>Ø inyector (mm)</b>	-	-	0,40



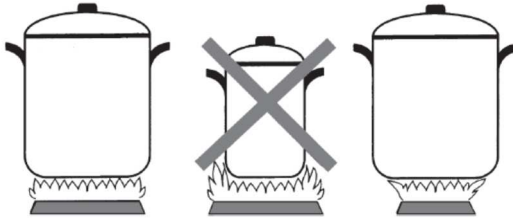
### (ES) ADVERTENCIAS

- **Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato, de conectar el tubo de gas y/o conectar la bombona.**
- El aparato responde a la norma EN 484:1997.
- Conserve este manual para futuras consultas.
- **Utilice el aparato únicamente en el exterior. No lo utilice dentro de viviendas.**
- **Este aparato debe mantenerse lejos de materiales inflamables y de fuentes de calor.**
- Posicione siempre el aparato sobre superficies horizontales y resistentes al calor. No posicione el hornillo sobre superficies de papel, madera, plástico o cualquier otro material inflamable.
- Compruebe siempre que el producto no esté dañado antes de usarlo. En caso de daños visibles, no lo utilice y diríjase a personal cualificado profesionalmente.
- No modifique ni repare por ningún motivo el aparato por sí solo o a cargo de personal no autorizado. En caso de mal funcionamiento o de daño aparente, contacte al servicio de asistencia.
- No utilice el aparato con juntas dañadas y/o en caso de pérdidas debidas al desgaste de los componentes. Sustituya los tubos dañados antes de utilizar el aparato.

- No utilice el hornillo para fines diversos de la cocción de comida o del calentamiento de líquidos para uso alimentario.
- No deja el aparato sin vigilancia durante el uso.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños, de personas no autosuficientes y de animales domésticos.
- Durante el uso, el aparato podría alcanzar temperaturas elevadas. Preste siempre mucha atención cuando se utiliza el aparato y evite tocar las partes metálicas cuando está caliente. **Utilice guantes de protección cuando se manipulan componentes especialmente calientes.**
- **No desplace el aparato durante el uso.**
- **Si se advierte olor a gas procedente del aparato, apague de inmediato el hornillo y cierre la válvula de la bombona del gas. Contacte a un centro de asistencia autorizado para resolver el problema.**
- Utilice única y exclusivamente bombonas de gas GLP y de conformidad con las leyes vigentes.
- **Cierre la válvula de la bombona de gas después del uso.**
- La bombona del gas deberá sustituirse después de haber cerrado la válvula de la bombona y lejos de cualquier fuente de ignición o de cualquier fuente de calor.
- El tubo flexible no deberá tener una longitud superior a 1,50 m (para Finlandia, el tubo flexible no deberá tener una longitud superior a 1,20 m).
- El tubo flexible deberá montarse de modo que no se someta a ningún esfuerzo de tracción o torsión y no presente curvas estrechas o estrangulamientos. Cerciorarse de que el tubo no toque superficies calientes.
- **Es necesario sustituir el tubo flexible cuando las condiciones nacionales lo exigen (para Italia: El tubo flexible deberá sustituirse antes de la fecha de vencimiento indicada en el propio tubo).**
- Utilice solo un regulador de presión conforme con la norma EN 16129. Utilice siempre un regulador de baja presión para conectar la bombona del gas al aparato. El regulador para la categoría I3+ deberá tener exclusivamente una calibración fija normalizada a 37 mbares para el gas propano y 30 mbares para el gas butano.

Categoría	I3+	
Gas	G30	G31
Presión	28-30mbar	37 mbar

- Conserve el aparato en lugares secos, protegido de los agentes atmosféricos o de otros factores que podrían dañarlo.
- Las reparaciones solo deberán correr a cargo de personal cualificado en los centros de asistencia autorizados por el fabricante o por el importador.
- No bloquee/obstruya los venturi de los quemadores. En caso de bloqueo de los venturi de los quemadores, cierre la válvula de la bombona del gas y contacte a un centro de asistencia autorizado.
- **El diámetro de las ollas deberá estar comprendido entre 12 y 20 cm.**



- El usuario no deberá alterar las partes selladas por el fabricante.
- Cualquier modificación en el aparato puede ser peligrosa.

## (ES) INSTALACIÓN

CLASE DE INSTALACIÓN DEL APARATO: 1

**El aparato deberá ser instalado por personal cualificado de conformidad con las normas de instalación (para Italia: UNI 7131).**

- Posicione el hornillo sobre una superficie horizontal respetando las instrucciones indicadas en el correspondiente capítulo de las ADVERTENCIAS.
- Compruebe que el tubo del gas que se desea utilizar responda a las normas vigentes en el propio país (para Italia: UNI 7140) y que ya esté ensamblado con el reductor de presión con las características descritas en el capítulo de las ADVERTENCIAS y en la tabla de los datos técnicos.
- Inserte en el tubo del gas una abrazadera metálica de malla maciza adaptada para gases GLP.
- Inserte el tubo en el racor del gas en la parte posterior del hornillo y empújelo hasta que el tubo esté introducido al menos 2 cm en el conector.
- Apriete la abrazadera metálica a fin de sellar de forma segura el tubo de goma al racor del hornillo.

## (ES) MONTAJE DE LA BOMBONA GLP

- Antes de montar la bombona, gire las manillas de las válvulas de los quemadores en sentido horario hasta colocarlas en posición de cierre.
- Posicione la bombona sobre una superficie estable y seca.
- Conecte el regulador de presión ya montado en el tubo del gas de la bombona GLP asegurándose de haber introducido correctamente la junta de estanqueidad que incluye la bombona.
- Utilice siempre las juntas nuevas suministradas con la bombona GLP.
- Apriete el regulador a la bombona para evitar pérdidas de gas.
- Compruebe que el tubo del gas no se retuerza. Si es necesario, gire el tubo de modo que cada torsión o curva se corrija y el tubo tenga una forma lineal.
- Gire la manilla de la válvula de la bombona hasta la completa apertura para que el gas GLP alimente el hornillo.
- Mantenga cerrados los grifos del hornillo durante cinco minutos y compruebe que no hay olor a gas antes de utilizar el producto.
- Para comprobar que la instalación se ha realizado correctamente, vierta jabón en las juntas de cada conexión. Cualquier pérdida será claramente visible utilizando esta solución.

- Atención: nunca utilice una llama para comprobar las pérdidas de gas.

## **(ES) INSTRUCCIONES DE USO**

---

- Presione ligeramente y gire en sentido contrario a las agujas del reloj la manilla del quemador dependiendo del quemador que se desea utilizar.
- Acerque un encendedor al quemador.
- Espere al completo encendido del quemador y regule la llama girando la manilla en sentido horario y contrario a las agujas del reloj, según las propias exigencias.
- Para apagar el quemador temporalmente, gire la manilla en sentido horario en posición OFF.
- Una vez terminada la cocción, o antes de poner nuevamente el producto, apague el quemador cerrando la válvula de la bombona y espere al completo apagado de la llama, después gire también la manilla del quemador a posición OFF. Esto elimina el gas residual dentro del tubo y también en el hornillo.
- Espere a que el hornillo esté frío antes de desplazarlo o ponerlo nuevamente (al menos 30 minutos).

## **(ES) LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

---

- Limpie regularmente su hornillo entre un uso y el siguiente y, sobre todo, tras largos periodos de almacenamiento.
- Antes de proceder con la limpieza y el mantenimiento del producto, asegúrese de que el hornillo se ha enfriado correctamente; espere al menos 30 minutos después del uso.
- Compruebe que la válvula de la bombona y la válvula del quemador están en posición cerrada. Retire la rejilla para realizar la limpieza más cómodamente.
- Utilice una esponja húmeda para eliminar la suciedad más persistente, un paño húmedo y después un paño seco son suficientes para limpiar y secar todas las superficies.
- Nunca utilice sustancias abrasivas, disolventes o sustancias inflamables.
- Las únicas intervenciones de mantenimiento necesarias para este aparato son el tubo del gas y la bombona. Asegúrese siempre de que estos componentes se ajustan a las normativas vigentes y se mantienen en buen estado de funcionamiento. Utilice siempre las nuevas juntas entregadas con la bombona para garantizar la estanqueidad entre regulador y bombona.

## **(ES) CONSERVACIÓN**

---

- Conserve el hornillo en un lugar fresco y seco. Cubra los quemadores con una hoja de aluminio para evitar que insectos u otros residuos se introduzcan en los orificios del quemador. Si el hornillo se almacena en un lugar cerrado, la bombona del gas deberá desconectarse y dejarse fuera. La bombona del gas siempre deberá conservarse al aire libre, en un lugar seco y bien ventilado, lejos de cualquier fuente de calor o ignición. Manténgase fuera del alcance de los niños.

## (ES) GARANTÍA

---

### **Condiciones**

**La garantía tiene validez de 24 meses desde la fecha de la compra.**

La presente garantía es válida solo si es correctamente llenada y acompañada de la factura fiscal que certifica la fecha de la compra.

El aparato debe ser entregado exclusivamente en un Centro de Asistencia nuestro autorizado.

Por garantía se entiende la sustitución o la reparación de los componentes del aparato que resultan defectuosos en el origen por defectos de fabricación.

Está de todos modos garantizada la asistencia (con pago) incluso en productos fuera de garantía.

El consumidor es titular de los derechos aplicables por la legislación nacional que disciplina la venta de los bienes de consumo; esta garantía deja sin perjuicio estos derechos.

La Casa fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños a personas, animales o cosas, consecuencia de uso inadecuado del aparato y la inobservancia de las prescripciones indicadas en el respectivo manual de instrucciones.

### **Limitaciones**

Todo derecho de garantía y toda responsabilidad nuestra decaen si el aparato ha sido:

- Manipulado por parte de personal no autorizado.

- Empleado, conservado o transportado de manera inadecuada.

Están de todos modos excluidas de la garantía las pérdidas de prestaciones estéticas o tales de no comprometer la sustancia de las funciones.

Si, no obstante, el cuidado en la selección de los materiales y el empeño en la realización del producto que ha apenas comprado se detectaran defectos, o en caso de que necesitara información, le recomendamos llamar al revendedor de zona.

Importatore, Importer, Importateur, Importador, Einfuhrer:



Poly Pool S.p.A. Via Sottocorna, 21/B  
24020 Parre (Bergamo) - Italy  
Tel. +39 035 4104000 r.a. - Fax +39 035 702716  
<http://www.ardes.it> - e-mail: [polypool@polypool.it](mailto:polypool@polypool.it)

MADE IN CHINA



Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Ardes, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/ardes-plinski-reso-ar1fg03-akcija-cena/>